

**Беручан Виктор Леович**

**Victor Beruchan**

**ПОРТУГАЛЬСКО-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ ВОЕННЫХ СОКРАЩЕНИЙ  
БРАЗИЛИИ**

**DICIONÁRIO PORTUGUÊS-RUSSO  
ABREVIATURAS E SIGLAS MILITARES DO  
BRASIL**

Издательство “Перо”  
Москва 2019

УДК 811.134.3+355/359

ББК 81.2 Пор-4

Б52

Беручан В.Л.

Б52

ПОРТУГАЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ВОЕННЫХ  
СОКРАЩЕНИЙ БРАЗИЛИИ / DICIONÁRIO  
PORTUGUÊS-RUSSO DE ABREVIATURAS E SIGLAS  
MILITARES DO BRASIL. – М.: Издательство «Перо»,  
2019. – 397 с.

ISBN 978-5-00150-410-8

Настоящий словарь бразильских военных сокращений содержит более 4400 аббревиатур, в основном графических. Словарь составлен на основе открытых публикаций и личного архива автора, накопленного за более чем 35-летний период работы переводчиком. При его подготовке использовались публикации Вооружённых сил Бразилии. Уникальность словаря состоит в том, что подобных изданий в России ещё не было. Его отличают практическая направленность, простота и конкретность. Словарь будет полезен, в первую очередь, профессиональным военным переводчикам, преподавателям и студентам кафедр военно-технического перевода, а также работникам сферы военно-технического сотрудничества.

ISBN 978-5-00150-410-8

© Беручан В.Л., 2019

AAp Sv Cmb	Área de Apoio de Serviços ao Combate	район обеспечения боевых действий
A Ap Z Dbq	Área de Apoio de Zona de Desembarque	район поддержки зоны высадки десанта
A At	Ângulo de Ataque	угол атаки
A Au	Arma Automática	автоматическое оружие
A Cmb	Área de Combate	район боевых действий
A Crp	Anticorpo	противопехотный
A Ct ou CTA	Área de Controle (Control Area)	зона диспетчерского контроля; район диспетчерского контроля
A Dbq	Área de Desembarque	район высадки десанта
A Dbq Rib	Área de Desembarque Ribeirinho	береговой район высадки десанта
A Def	Autodefesa	самооборона
A Dispo	À Disposição	в распоряжение
A Gd	Alto Guardado	сторожевое охранение
A Lib	Área Liberada	освобожденный район
A Mec	Antimecanizado	противотанковый
A Op	Área de Operações	район ведения боевых действий; район проведения операций;
A Op C	Área de Operações Combinadas	район проведения общевойсковых операций; район проведения совместных операций

Repo	Reposição; Reposicionar; Repor	возвращение; замена; восстановление; менять; заменять; восстанавливать; возвращать в прежнее состояние
Repr	Representar; Representação; Representante	представлять; представление; представитель
Req	Requerer; Requerimento; Requerente	требовать; запрашивать; требование; запрос; запрашивающий
Reqs	Requisitar; Requisição; Requisitante	требовать; запрашивать; подавать заявку; запрос; заявка; заявитель
Res	Reservar; Reserva; Reservista	резервировать; запасать; запас; резерв; резервист
Resd	Residual; Resíduo	остаточный; остаток; отходы
Reslt	Resultar; Resultante	являться следствием; происходить; вытекать; следовать; следствие; последствие
Rest	Restringir; Restritivo; Restrição (R)	сжимать; сокращать; ограничивать; ограничительный; ограничение
Restb	Restabelecer; Restabelecimento; Restabelecido; Restabelecedor	восстанавливать; восполнить силы; поправить здоровье; восстановление; пополнение сил; восстановленный; восстанавливающий

**Беручан Виктор Леович**  
**Victor Beruchan**

**ПОРТУГАЛЬСКО-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ ВОЕННЫХ СОКРАЩЕНИЙ  
БРАЗИЛИИ**

**DICIONÁRIO PORTUGUÊS-RUSSO  
ABREVIATURAS E SIGLAS MILITARES DO  
BRASIL**

ISBN 978-5-00150-410-8



9 785001 504108

Издательство «Перо»  
109052, Москва, Нижегородская ул., д. 29–33, стр. 27, ком. 105  
Тел.: (495) 973–72–28, 665–34–36  
Подписано в печать 05.08.2019. Формат 60×90/16.  
Бумага офсетная. Усл. печ. л. 24,8125. Тираж 500 экз. Заказ 583.  
Отпечатано в ООО «Издательство «Перо»